



DUVAR TİPİ SPLIT KLİMALAR

İÇ ÜNİTE

MSZ-AP60VG
MSZ-AP60VGK

MSZ-AP71VG
MSZ-AP71VGK



ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI

Türkçe

Bağlanabilir Dış Ünite Seçenekleri

MUZ-AP60VG	MXZ-4F72VF3
MUZ-AP71VG	MXZ-4F80VF3
	MXZ-4F83VF
	MXZ-5F102VF
	MXZ-6F120VF

SGM/2013-11 sayılı "Klimaların Enerji Etiketlemesine Dair Tebliğ" adıyla Resmi Gazete'de yayımlanan yönetmeliğin "Piyasaya arz edenlerin yükümlülükleri" başlıklı 5. maddesinin b fıkrasında belirtilen "Ek-IV'te belirtilen ürün bilgi formunu bulundurmak ve tek ve çift kanallı klimalar haricindekiler için kapasite oranı "1" olan iç ve dış ünite birimlerinin en az bir kombinasyonunda en azından dış ünitenin ambalajının içinde ürün bilgi formunu temin etmek ve diğer kombinasyonlar açısından bilgilerin bu hükmde bahsedilen şekilde veya alternatif olarak ücretsiz giriş yapılabilen bir internet sayfasında yer almasını sağlamak" gerekliliğine istinaden, ürün bilgi formuna aşağıdaki web sitesinden ulaşabilirsiniz.

Ürün bilgi formu için: <https://turkey.erp.mitsubishielectric.eu/erp/doclist/lot-10>



İÇİNDEKİLER

■ GÜVENLİK ÖNLEMLERİ	1
■ ELDEN ÇIKARMA	3
■ HER BİR PARÇANIN ADI	4
■ ÇALIŞTIRMADAN ÖNCÉ HAZIRLIK	5
■ ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME	6
■ FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI	7
■ UZAK MESAFE İÇİN ÇALIŞTIRMA	8
■ POWERFUL (GÜÇLU) ÇALIŞMA MODU	8
■ I-SAVE KULLANIMI	8
■ EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI	9
■ GCE MODU KULLANIMI	9
■ ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)	10
■ ACİL ÇALIŞTIRMA	10
■ OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU	10
■ HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMİ	11
■ TEMİZLEME	12
■ Wi-Fi ARAYÜZÜ AYARI (YALNIZCA VGK TIPI)	13
■ BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	14
■ KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE	15
■ KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA	15
■ ÖZELLİKLER	16

TR

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

İç ve dış ünite üzerinde kullanılan sembollerin anlamları

	UYARI (Yangın tehlikesi)	Bu ünitenin kullandığı soğutucu madde yanıcıdır. Soğutucu madde sızararak ateş veya sıcak parçalarla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yangın tehlikesi oluşur.
	BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE	
	Servis personelinin çalışma öncesinde ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI ve MONTAJ KİLAVUZU dokümanlarını okuması zorunludur.	
	Daha fazla bilgi ÇALIŞTIRMA TALİMATLARI, MONTAJ KİLAVUZU ve benzeri dokümanlarda bulunabilir.	

- Bu ürünlerde döner parçalar ve elektrik şoku sebep olabilecek parçalar kullanıldığı için, kullanmadan önce "Güvenlik Önlemleri" ni okuduğunuzdan emin olun.
- Güvenlik ile ilgili verilecek olan talimatlar çok önemli olduğundan doğru olarak gözlemlenin.
- Anında kullanmanız açısından kılavuz kitabı okuduktan sonra montaj kılavuzu ile birlikte el altında bulunabilecek yerlerde tutun.

İşaretler ve anlamları

- UYARI:** Yanlış kullanım büyük bir ihtimal ile ölüm, ciddi yaralanma gibi ciddi tehlikelere sebep olabilir.
- DİKKAT:** Yanlış kullanım koşullara bağlı olarak ciddi tehlikelere sebep olabilir.

Bu kılavuzda kullanılan sembollerin anlamları

- : Yapmaktan kaçının.
- : Teknik talimatı izleyin.
- : Parmağınıza veya sivri cisim vb şeyler sokmayın.
- : İç/dış ünitenin üstüne kesinlikle basmayın ve üzerlerine bir şey koymayın.
- : Elektrik çarpması tehlikesi. Dikkatli olun.
- : Güç bağlantı kablosunun fışını prizden çıkartığınızdan emin olun.
- : Akımı kapattığınızdan emin olun.
- : Yangın tehlikesi.
- : Asla ıslak eller dokunmayın.
- : Üniteye asla su sıçratmayın.

UYARI	
	Güç kablosunu orta noktaya takmayın, uzatma kablosu kullanın veya birden fazla cihazları tek bir AC çıkışına takın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, aşırı ısınmaya, yanına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç fışının kirli olmadığından emin olun ve onu sağlam bir şekilde prizে takın. <ul style="list-style-type: none"> Kirli priz yanına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Güç kablosunu sarmalamayın, çekmeyin, hasar vermemeyin ya da değişiklik yapmayın, ısı uygulamayın veya üzerine ağır nesneler yerleştirmemeyin. <ul style="list-style-type: none"> Bu yanına ya da elektrik çarpmasına neden olabilir.

	Çalıştırma esnasında Salteri AÇMAYIN/KAPAMAYIN veya güç fışını takmayın/cıkarmayın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, yanına neden olabilecek kivilcimler ortaya çıkarabilir. İç ünite uzaktan Kumandalı KAPATILDIKTAN sonra, salterin KAPATTIĞINIZDAN veya güç fışını çıkardığınızdan emin olun. Vücutunuuzu uzun bir süre doğrudan soğutma havaya maruz bırakmayın. <ul style="list-style-type: none"> Bu, sağlığınıza zararlı olabilir.
--	--

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

	<p>Ünite kullanıcı tarafından takılmamalı, yerि değiştirilmemeli, parçalanmamalı, üzerinde değişiklik yapılmamalı ya da tamir edilmemelidir.</p> <ul style="list-style-type: none"> Kurulumu yanlış yapılan bir klima yanığın çıkmasına, elektrik çarpmalarına, yaralanmalara ya da su sızıntılarına vs. yol açabilir. Bu konuya ilgili淑incıza danişın. Güç bağlantı kablosu zarar görmesi halinde olası bir tehlkiye önlemek amacıyla imalatçı ya da servis elemanı tarafından değiştirilmelidir. <p>Üniteyi kurken, konumunu değiştirirken ya da bakımını yaparken soğutucu devresine belirlilen sogutucudan (R32) başka bir madde girmemesine dikkat ediniz.</p> <ul style="list-style-type: none"> Hava gibi yabancı maddelerin bulunması, normal olmayan basınç artısına neden olabilir ve patlama ya da yaralanmeye neden olabilir. Sistemde belirlilenin haricinde soğutma sıvılarının kullanılması mekanik arzaya, sistem arızasına ya da ünitenin bozulmasına neden olacaktır. En kötüsü ise, bu durum ürün güvenliğinin sağlanmasına ciddi şekilde zarar verecektir. <p>Bu uygulamanın güvenliğinden sorumlu olan bir kişi tarafından herhangi bir denetim altında bulundurulmadıkları veya uygulamanın kullanımına ilişkin herhangi bir talimat almadıkları süreçte (çocuklar da dahil olmak üzere) fiziki, duyusal ve zihinsel anlamda engelli olan veya deneyim ve bilgi eksikliği bulunan kişilerce kullanılması amaçlanmamıştır.</p> <p>Cocuklar uygulama ile oynamamalarının sağlanması amacıyla denetim altında tutulmalıdır.</p>
	<p>Hava girişine ve çıkışına parmak, cubuk ya da başka nesneler sokmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Çalışma sırasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmalara neden olabilir. <p>Anormal bir durumda (yanık kokusu gibi), klimayı durdurun ve güç fişini çıkarın ya da şalteri KAPATIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Anormal durumda devamlı çalışma arıza, yanım veya elektrik şokuna neden olabilir. Bu durumda,淑incıza danişın.
	<p>Klima soğutmadığı ya da ısıtmadığı zaman, soğutucu madde sızıntısı olasılığı vardır. Soğutucu madde sızıntısı tespit edilirse çalıştırmayı durdurun, odayı ilçeye havalandırın ve derhal bayınıze iletişime geçin. Tamir ünitesi soğutucuya tekrar doldurmayı içeriyeysa, ayrıntıları servis teknisyenine sorun.</p> <ul style="list-style-type: none"> Klima içerisinde kullanılan soğutucu madde zararlı değildir. Genelde, sızmaz. Ancak, soğutucu madde sızıntısı ates veya fanlı istirci, gaz-yağlı kullanılan istirci veya ocak gibi cihazların sıcak parçalarıyla temas ederse zararlı gazlar ortaya çıkar ve yanım tehlikesi oluşur. <p>Kullanıcı iç ünitenin iç kısmını yakmaya hiçbir zaman çalışmamalıdır. Ünitenin iç kısmının temizlenmeye ihtiyaç duyulması durumunda, saticınızla iletişime geçin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Uygun olmayan deterjanların kullanımı ünite içerisindeki plastik malzemelerin hasar görmesine neden olarak su sızıntılarına yol açabilir. Deterjan elektrikli parçalarla ya da motorla temas ederse, bu cihazın arızalanmasına, cihazdan dumur ya da yanım çıkışına neden olabilir. Bu cihaz sürekli çalışan ateşleme kaynaklarının (örneğin: açık alev, gazla çalışan bir cihaz veya elektrikli istirci) olmadığı bir odada saklanmalıdır. Soğutucu maddelerin her zaman belirgin bir kokuya sahip olmayacağıını unutmayın. Üreticinin tavsiye ettikleri haricinde buz çözme işlemini veya cihazın temizleme sürecini hızlandıracak yöntemler kullanmayın. Delmeyin veya yakmayın. <p>İç ünite, belirlilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinle danişın.</p>
	<p>Bu cihaz, uzman veya kalifiye personel tarafından atölyelerde, hafif sanayide ve çiftliklerde kulanıma ya da belirlilen kişilerin ticari amaçlı olarak kullanıma uygundur.</p>
	<h2>DİKKAT</h2> <p>Hava girişü veya iç/dış ünitenin alüminyum kanatlarına dokunmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu, yaralanmalara neden olabilir. <p>Ünitede böcek öldürürüler veya yanıcı spreyler kullanmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yanına ya da ünitenin deform olmasına sebep olabilir. <p>Hayvanları ya da ev bitkilerini doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu, hayvanlara veya bitkilere zarar verebilir. <p>İç/dış ünitenin altına başka elektrik cihazları ya da eşya yerleştirmez.</p> <ul style="list-style-type: none"> Üniteden su damlayabilir ve bu, hasara yada zarara neden olabilir. <p>Ünityei hasarlı kurulum durumunda bırakmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ünité düşebilir ve bu, yaralanmeye neden olabilir. <p>Ünityei çalıştırırmak ya da temizlemek için dengesiz bir banka çekmeyin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Düşerseniz yaralanmanıza neden olabilir. <p>Güç bağlantı kablosunu çekmeyin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu, içteki kablonun bir kısmının kırılmasına neden olabilir ve bu da aşırı isıtımıya veya yanına sebebiyet verebilir.
	<p>Pilleri sökmeyin, şarj etmeyin ve ateşe atmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu pillerin akmasına veya yanım ya da patlamaya neden olabilir. <p>Ünityei yüksek nemde (%80 RH ya da daha fazla) ve/veya pencere ya da kapı açık halde 4 saatten daha uzun bir süre çalışıtmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu durum klimada yoğunlaşmaya neden olabilir ve oluşan su damlayarak eşyaları ıslatılabılır ya da bunlara zarar verebilir. Klimadaki yoğunlaşma kük gibi mantarların oluşmasına neden olabilir. <p>Ünityei gıda saklama, kalkan hayvanlar, yetişen bitkiler veya koruyucu duyarlık cihazları veya sanat eşyaları gibi özel amaçlar için kullanmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu, kalitten bozulmasına veya hayvanlar ve bitkilerin zarar görmesine neden olabilir. <p>Yanıcı cihazları doğrudan hava akımına maruz bırakmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu eksik yanmaya neden olabilir. <p>Yanlışlıkla yuttmak için pilleri hiçbir nedenle aşıla ağızınıza sokmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pil yutmak boğulmaya ve/veya zehirlenmeye neden olabilir.
	<p>Ünityei temizlemeden önce, KAPATIN ve güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu, çalışma esnasında içteki fan yüksek hızla döndüğü için yaralanmaya neden olabilir. <p>Ünité uzun bir süre kullanılmayacak olduğunda, güç fişini çıkarın veya şalteri KAPATIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu ünité kir birkirebilir ve bu, aşırı isıtma veya yanına neden olabilir. <p>Uzaktan kumandadaki tüm pilleri aynı tipte yenileriley değiştirin.</p> <ul style="list-style-type: none"> Eski pilin yenisiyle beraber kullanmak aşırı isıtma, sızıntı veya patlamaya neden olabilir. <p>Pil sıvısı derinize ya da kıyafetlerinize temas ederse, onları temiz suyla iycie yıkayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Pil sıvısı gözlerle temas ederse, onları temiz suyla iycie yıkayıp ve hemen tıbbi yardım çağırın. <p>Ünité, yakma cihazlarıyla birlikte çalıştırıldığında alanın iyi havalandırıldığından emin olun.</p> <ul style="list-style-type: none"> Yetersiz havalandırma oksijenin azlığına neden olabilir. <p>Gök gürültüsü duyduğunda ve şimşek çakması olduğunda şalteri KAPATIN.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ünité şimşek çakarsa zarar görebilir. <p>Klima birkaç mevsim kullanıldıktan sonra, normal temizlemeye ek olarak muayene ve bakım yapın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ünitedeki kır ya da toz nahoş bir koku oluşturabilir, kük gibi mantarların oluşumunu sağlayabilir ya da boşaltma kanalında tikanıklık oluşturabilir ve iç üniteden suyun sızmasına neden olabilir. Uzmanlaşmış bilgi ve yetenekler gerektiren muayene ve bakım için淑incıza danişın.
	<p>Düğmeleri ıslak ellerle çalışıtmayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu elektrik çarpmasına neden olabilir. <p>Klimayı suyla temizlemeyin veya üstüne çiçek vazosu gibi su içeren bir nesne koymayın.</p> <ul style="list-style-type: none"> Bu yanına veya elektrik şokuna neden olabilir. <p>Dış ünitenin üstüne basmayın veya herhangi bir nesne yerleştirmez.</p> <ul style="list-style-type: none"> Siz ya da nesne düşerse yaralanmaya neden olabilir.
<h2>! ÖNEMLİ</h2> <p>Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak kük gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.</p> <p>İşleme başlamadan önce yatay kanatların kapalı konumda olduğundan emin olun. Yatay kanatlar açık konumdayken işleme başlanması durumunda, kanatlar doğru konumlarına dönmeyecektir.</p>	

GÜVENLİK ÖNLEMLERİ

Tesisatı için

⚠️ UYARI



Klimayı takmak için satıcınıza danışın.

- Kurulum özel bilgi ve yetenekler gerektirdiği için kullanıcı tarafından kurulmamalıdır. Yanlış kurulan bir klima su sızıntısına, yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir.

Klima için tahsis edilmiş bir güç kaynağı sağlayın.

- Tahsis edilmemiş bir güç kaynağı ısırı isıtımıya veya yangına neden olabilir.

Üniteyi yanıcı gaz sızıntısının olduğu yerlere tesis etmeyin.

- Dış ünite etrafında gaz sızsası veya birkirse, bu patlamaya neden olabilir.



Üniteyi doğru topraklayın.

- Topraklama kablosunu gaz borusu, su borusu, yıldırım çubuğu veya telefon topraklama kablosuna bağlamayın. Yanlış topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.

⚠️ DİKKAT



Klimanın kurulum yerine bağlı olarak (yüksek nemli alanlar gibi) toprak kaçğına karşı devre kesici şalteri takın.

- Toprak kaçığına karşı devre kesici takılmaması halinde elektrik çarpması meydana gelebilir.

Atık suyun doğru bir şekilde boşaltıldığından emin olun.

- Böşaltım deliği yanlışsa, su iç/dış üniteden damlayabilir, eşyaları ıslatabilir ve onlara zarar verebilir.

Anormal koşulda

Klimanın çalışmasını hemen durdurun ve satıcınıza danışın.

Wi-Fi arayüzü için

⚠️ UYARI

(Yanlış kullanım ağır yaralanma veya ölüme yol açacak ciddi sonuçlar doğurabilir.)



Bu cihaz, gözetim altında olan ya da kendilerine cihazın güvenli kullanımıyla ilgili talimatların anlatıldığı, cihazın neden olabileceği tehlikeleri anlamış olan, 8 yaş ve üzeri çocuklar ile fiziksel, duysal veya zihinsel becerileri düşük ya da deneyim ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabılır.

Cocuklar cihazla oynamamalıdır. Gözetim altında olmadıkları takdirde çocukların temizlik ve kullanıcıyı yapmalarına izin verilmemelidir.

Wi-Fi arayüzüne elektrikli tıbbi ekipmanların yanında veya vücutunda kalp pili ya da kardiyoventer-defibrilatör gibi tıbbi cihaz olan kişilerin yanında kullanmayın.

- Tıbbi ekipmanın veya cihazın arızalanması nedeniyle kazaya yol açabilir.

Wi-Fi arayüzüni civardaki otomatik kapı veya yanın alarmı gibi cihazların kumandaları yakınına kurmayın.

- Arıza nedeniyle kazalara yol açabilir.



Wi-Fi arayüzüne ıslak elle dokunmayın.

- Cihaza hasar verebilir, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.



Wi-Fi arayüzü üzerine su sıçratmayın veya cihazı banyoda kullanmayın.

- Cihaza hasar verebilir, elektrik çarpmasına veya yangına neden olabilir.



Wi-Fi arayüzü dökülmüşse veya tutucu ya da kablo hasar görürse, güç bağlantı fisinin bağlantısını kesin veya şalteri KAPATIN.

- Yangına veya elektrik çarpmasına neden olabilir. Bu durumda, satıcınıza danışın.

⚠️ DİKKAT

(Yanlış kullanım yaralanma veya binada hasara yol açacak sonuçlar doğurabilir.)



Wi-Fi arayüzüni ayarlamak veya temizlemek için zemine sağlam şekilde oturmayan merdivenli tabureye çıkmayın.

- Düşerseniz yaralanmaya neden olabilir.

Wi-Fi arayüzüni diğer kablosuz cihazlar, mikrodalgalar, kablosuz telefonlar veya faks makinelerinin yanında kullanmayın.

- Bunların arızalanmasına neden olabilir.

ELDEN ÇIKARMA



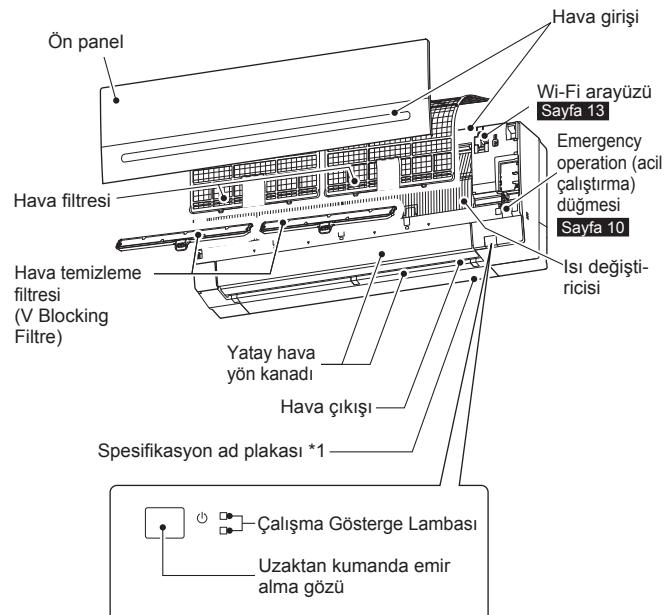
Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurun.
AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

Not: _____
Bu simbol işaretü sadece AB ülkeleri içindir.
Bu simbol 2012/19/EU sayılı direktif, Madde 14 Kullanıcılar için bilgiler ve Ek IX'a ve/veya 2006/66/EC sayılı direktif Madde 20 son kullanıcılar için bilgiler ve Ek II'ye uygundur.

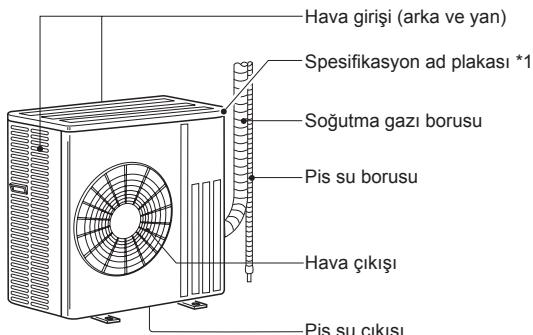
Fig. 1

HER BİR PARÇANIN ADI

İç ünite



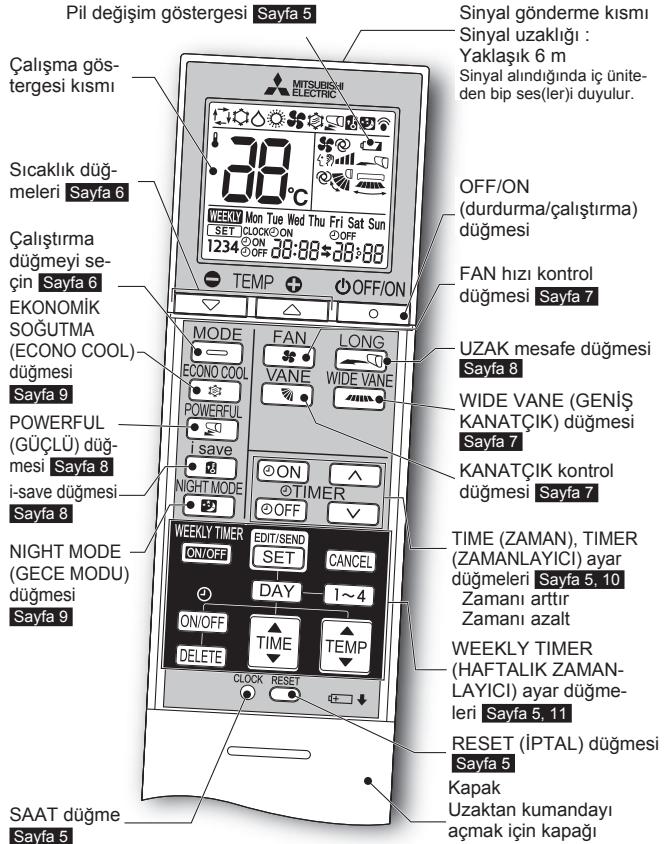
Dış ünite



Dış üniteler görünüm olarak farklılık gösterebilir.

*1 Üretim yılı ve ayı Spesifi kasyon ad plakasında belirtilir.

Uzaktan kumanda



Uzaktan kumanda

Kullanılmadığı zamanlarda uzaktan kumandayı bu ünitenin yakınına koyun.

Yalnızca üniteyle birlikte verilen uzaktan kumandayı kullanın.

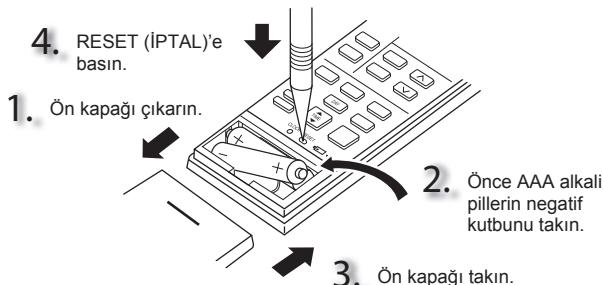
Başa uzaktan kumandaları kullanmayın.

2 veya daha fazla iç ünite birbirine yakın olarak monte edilirse, çalıştırılmak istenmeyen bir iç ünite uzaktan kumanda tepki verebilir.

ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK

Çalıştırmadan önce: Güç kaynağını fişini güç prizine takın ve/veya şalteri açın.

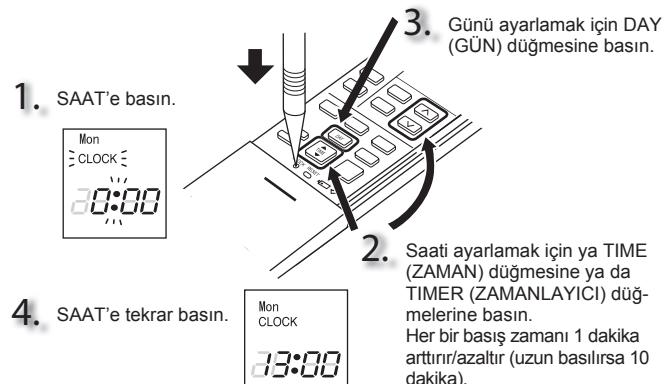
Uzaktan kumanda pillerini takma



Not:

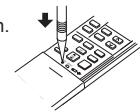
- Pillerin kutuplarının doğru olduğundan emin olun.
 - Manganezli ve sızıntı yapan pilleri kullanmayın. Uzaktan kumanda arızalanabilir.
 - Şarj edilebilir tipteki pilleri kullanmayın.
 - Pil zayıfladığında ekranда pil değişim göstergesi belirir. Göstergenin ekranda belirdikten sonra yaklaşık 7 gün içinde uzaktan kumanda çalışmayı keser.
 - Tüm pilleri aynı tipte yenileriley değiştirin.
 - Piller yaklaşık 1 yıl kullanılabilir. Bununla birlikte, raf ömrü biten piller daha kısa süre kullanılır.
 - İnce bir alet kullanarak hafifçe RESET (İPTAL) düğmesine basın.
- RESET (İPTAL) düğmesine basılmamış ise uzaktan kumanda doğru çalışmaz.

Mevcut zamanı ayarlama



Not:

- İnce bir alet kullanarak hafifçe SAAT düğmesine basın.



Not:

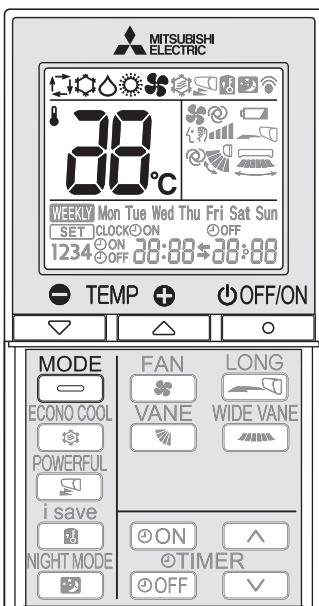
Uzaktan kumandanın belirli bir iç ünite için ayarlanması

Bir odada maksimum 4 adet kablosuz uzaktan kumandalı iç ünite kullanılabilir. Her bir iç ünitesi kendi uzaktan kumandası ile çalıştırılabilir, her bir uzaktan kumandaya iç ünite numarasına karşılık gelen bir numara atayın.

Bu ayarlama ancak aşağıdaki koşullar gerçekleşirse yapılabilir:

- Uzaktan kumandanın gücü KAPALI olmalıdır.
 - (1) Eşleştirme moduna girmek için uzaktan kumanda üzerindeki [1~4] düğmesini 2 saniye basılı tutun.
 - (2) Tekrar [1~4] düğmesine basın ve her uzaktan kumandaya bir numara atayın.
 - Sayılar [1~4] düğmesine her basıldığından aşağıdaki sırayla ilerler: 1 → 2 → 3 → 4.
 - (3) Eşleştirme ayarını tamamlamak için EDIT/SEND SET düğmesine basın.
- Şalteri ON (Açık) konumuna getirildikten sonra, bir iç ünitede ilk sinyali gönderen uzaktan kumanda bu iç ünitenin uzaktan kumandası olarak kabul edilecektir.
- Ayar işlemini tamamladıktan sonra, iç üniteden bundan böyle sadece atanmış olan uzaktan kumandanın sinyal alınacaktır.

ÇALIŞMA MODLARINI SEÇME



1 Çalışmayı başlatmak için **OFF/ON** e basın.

2 Çalışma modunu seçmek için **MODE** e basın. Her bir basış, modu aşağıdaki sırada değiştirir:



3 Sıcaklığını ayarlamak için **+** e ya da **-** e basın. Her bir basış sıcaklığı 1°C arttırır ya da azaltır.

Çalıştırmayı durdurmak için **OFF/ON** e basın.

AUTO modu (Otomatik Geçiş)

Ünite çalışma modunu oda sıcaklığı ile ayarlanan sıcaklık arasındaki farkılığa göre seçer. OTOMATİK (AUTO) modu esnasında, oda sıcaklığı 15 dakika- kadan fazla süre için ayarlanan sıcaklığın 2°C dışında kalırsa ünite modu değiştirir (SOĞUTMA↔ISITMA).

Not:

Bu iç ünitinin bir MXZ tipi dış üniteye bağlanmış olduğu durumda Auto Modu tavsiye edilmez. Birkaç iç ünite aynı anda çalıştırıldığında, ünite SOĞUTMA ve ISITMA çalışma modları arasında geçiş yapamayabilir. Bu durumda, iç ünite bekleme moduna geçer (Çalışma gösterge lambası tablosuna başvurun).

SOĞUTMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta soğutma havanın keyfini çıkarın.

Not:

Dış sıcaklığın çok düşük (-10°C den az) olduğu koşullarda SOĞUTMA modunu çalıştmayın. Üniteye yoğunlaşan su damlayabilir ve eşyaları ve benzeri şeylerleri ıslatabilir ya da onlara zarar verebilir.

KURUTMA modu

Odanızın nemini alın. Oda hafifçe serinletilebilir. KURUTMA modu sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

ISITMA modu

İstediğiniz sıcaklıkta sıcak havanın keyfini çıkarın.

FAN modu

Odanızdaki havayı devindirir.

Not:

COOL/DRY (Soğuk/Kuru) modundan çalıştırıldıktan sonra iç ünitesi kurutmak için FAN modunda çalıştırılmasını tavsiye ederiz.

Not:

Çoklu sistem çalıştırması

İki ya da daha fazla iç ünite bir dış ünite tarafından çalıştırılır. Birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, soğutma/kurutma/fan ve ısıtma çalışmaları aynı anda yapılamaz. Bir ünite SOĞUTMA/KURUTMA/FAN ve bir diğer ünite ISITMA seçildiğinde ya da tam tersi durumlarda, son seçilen ünite bekleme moduna geçer.

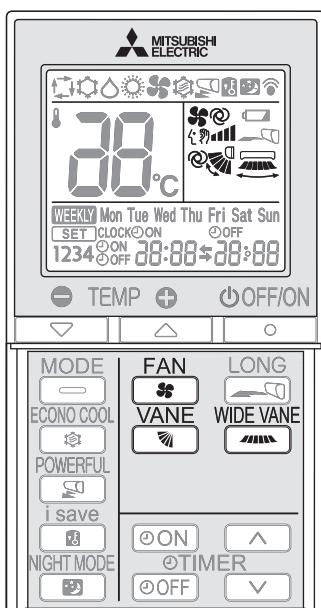
Çalışma Göstergesi Lambası

Çalıştırma gösterge lambası ünitenin çalışma durumunu gösterir.

Göstergesi	Çalışma durumu	Oda sıcaklığı
● ●	Ayarlama sıcaklığına ulaşmak için ünite çalışır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 2°C veya daha fazla
● ○	Oda sıcaklığı ayarlama sıcaklığına yaklaşır	Ayarlama sıcaklığından yaklaşık 1°C ila 2°C

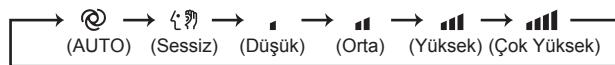
● Yanıyor ○ Yanmıyor

FAN HIZI VE HAVA AKIMI YÖNÜ AYARLAMASI



Fan hızı

FAN
Fan hızını seçmek için 'e basın. Her bir basış fan hızını aşağıdaki sırada değiştirir:



- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Odai daha hızlı şekilde soğutmak/isitmak için yüksek fan hızını kullanın. Oda soğuduktan/ısındıktan sonra fan hızının düşürülmesi önerilir.
- Sessiz çalışma için düşük fan hızını kullanın.

Not:

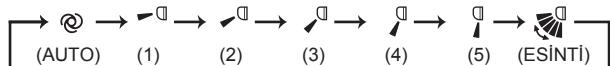
Çoklu sistem çalıştırması

Isıtma işlemi için bir dış ünite tarafından birkaç iç ünite eş zamanlı olarak çalıştırılırsa, hava akışı sıcaklığı düşük olabilir. Bu durumda, fan hızını AUTO (Otm.) olarak ayarlamamanız önerilir.

Yukarı-aşağı Hava akım yönü

VANE

Hava akımı yönünü seçmek için düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



(AUTO).....Kanat, en verimli hava akımı yönüne ayarlanır. SOĞUTMA/KURUTMA/FAN: yatay konum. ISITMA: konum (4).

(Manuel).....Verimli havalandırma sağlamak adına, SOĞUTMA/KURUTMA için yukarı konumunu ve ISITMA için aşağı konumunu seçin. SOĞUTMA/KURUTMA (COOL/DRY) esnasında alt konum seçiliyse kanat, oluşan yoğunluğunun damlamasını önlemek için 0,5 ila 1 saat sonrasında otomatik olarak yukarı konuma hareket eder.

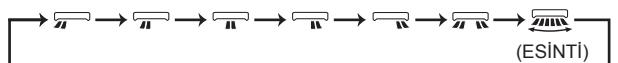
(Esinti).....Yön kanadı aralıklı olarak yukarı aşağı hareket eder.

- AUTO'ya ayarlandığında iç üniteden iki kısa bip sesi duyulur.
- Hava akışının yönünü değiştirirken her zaman uzaktan kumandayı kullanın. Yatay kanatları elinizle oynatmak arızalanmalarına yol açar.
- Salter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır ve ardından işlem başlar. Aynı durum, acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
- Yatay kanatlar anomal bir konumdaymış gibi görünüyorlarsa, bzk. [sayfa 14](#).

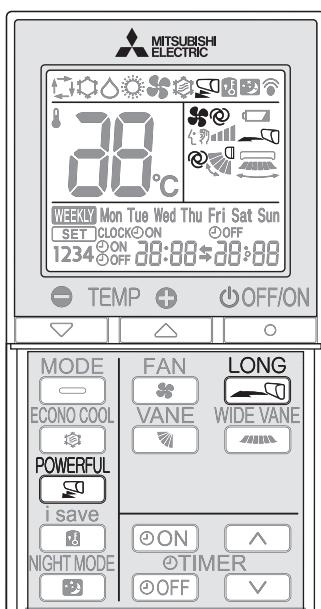
Sol-sağ Hava akım yönü

WIDE VANE

Hava akımı yönünü seçmek için düğmesine basın. Her bir basış hava akımını aşağıdaki sırada değiştirir:



UZAK MESAFE İÇİN ÇALIŞTIRMA



UZAK mesafe için çalıştırmayı başlatmak için düğmesine basın.

- Fan devri artar ve yatay kanat UZAK mesafe modu konumuna hareket eder.
- Hava daha uzak mesafeye erişir.

UZAK mesafe için çalıştırmayı iptal etmek için düğmesine yeniden basın.

- OFF/ON (AÇMA/KAPAMA), VANE (KANAT) veya ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) düğmesine basıldığında UZAK mesafe için çalışma iptal edilir.

POWERFUL (GÜÇLÜ) ÇALIŞMA MODU

COOL (SOĞUK) veya HEAT (SICAK) modunda iken sayfa 6 POWERFUL (GÜÇLÜ) işlemini başlatmak için düğmesine basın.

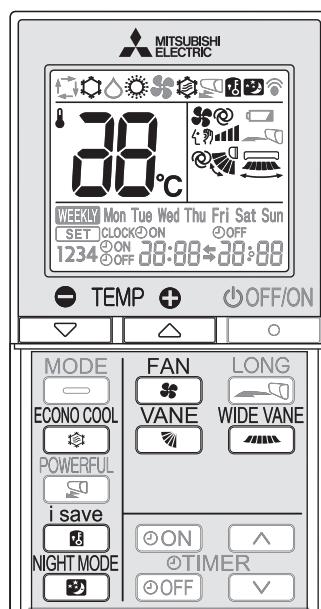
Fan hızı : GÜÇLÜ (POWERFUL) modu için özel hız
Yatay hava yönü kanadı : AUTO ayarında konumu ve aşağı yönlü hava akış konumunu ayarlayın

- POWERFUL (Güçlü) işlemi sırasında sıcaklık ayarlanamaz.

POWERFUL (Güçlü) işlemini iptal etmek için düğmesine tekrar basın.

- POWERFUL (Güçlü) işlemi ayrıca 15 dakika sonra otomatik olarak veya OFF/ON (Kapalı/Açık), FAN ya da ECONO COOL (Ekonomik Soğutma) düğmelerine ya da i-save düğmesine basıldığında iptal edilir.

I-SAVE KULLANIMI



Basitleştirilmiş bir geri çağrıma işlevi, düğmesine bir kez dokunularak tercih edilen ayarı (ön ayar) geri çağrımayı sağlar. Düğmeye tekrar bastığınızda, hemen önceki ayara dönelbilirsiniz.

1 I-save modunu seçmek için COOL (SOĞUTMA), ECO-NO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA), NIGHT MODE (GECE MODU) veya HEAT (ISITMA) modu çalışması sırasında, I-save modunu seçmek için tuşuna basın.

2 Sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.

- Aynı ayarlar sonraki seferde düğmesine basılarak seçilir.
- İki ayar kaydedilebilir. (COOL/ECONO COOL (SOĞUK/EKONOMİK SOĞUTMA) için bir, HEAT (ISITMA) için bir)
- Odanıza bağlı olarak uygun sıcaklığı, fan hızını ve hava akış yönünü ayarlayın.
- Normalde, HEAT (ISITMA) modunda minimum sıcaklık ayarı 16°C'dir. Ancak, sadece i-save modunda çalışma sırasında minimum sıcaklık ayarı 10°C'dir.

i-save çalışmasını iptal etmek için tekrar düğmesine basın.

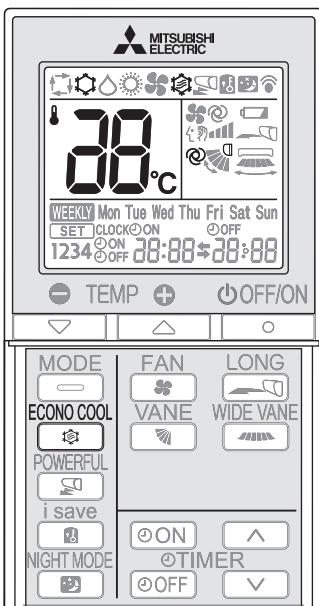
- i-save çalışması MODE (MOD) düğmesine basıldığında da iptal edilir.

Not:

Kullanıma örnek:

1. Düşük enerji modu
SOĞUTMA modunda sıcaklığı 2°C ila 3°C derece artırın ve ISITMA modunda azaltın. Bu ayar, boş bir oda için ve uyumanız sırasında idealdir.
2. Sık kullanılan ayarların kaydedilmesi
COOL/ECONO COOL (SOĞUTMA/EKONOMİK SOĞUTMA) ve HEAT (ISITMA) için tercih ettiğiniz ayarı kayedin. Bu durum, düğmeye tek bir dokunmanız ile tercih ettiğiniz ayarı seçebilmenizi sağlar.

EKONOMİK SOĞUTMA ÇALIŞTIRMASI



Esintili hava akımı (hava akımı değişimi) sabit hava akımından daha soğutucu bir his yaratır.

Ayarlanan sıcaklık ve hava akışı yönü otomatik olarak mikroişlemci tarafından değiştirilir. Rahatınızı bozmadan soğutma yapmak mümkündür. Böylece enerji tasarrufu mümkün olmaktadır.

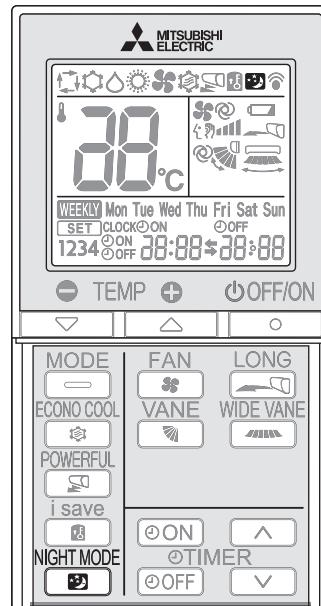
ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını başlatmak için **sayfa 6** SOĞUTMA modu sırasında **ECONO COOL**, e basın.

Ünite, esinti çalışmasını hava akımı sıcaklığına göre çeşitli devirlerde dikey olarak yapar.

ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışmasını iptal etmek için tekrar **ECONO COOL**, e basın.

- ECONO COOL (EKONOMİK SOĞUTMA) çalışması VANE (KANATÇIK) düğmelerine basıldığından da iptal edilir.

GECE MODU KULLANIMI



NIGHT MODE (GECE MODU) çalışma göstergesinin parlaklığını değiştirir, bip sesini devre dışı bırakır ve dış ünitenin ses seviyesini sınırlar.

NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırmayı etkinleştirmek için çalışma sırasında düğmesine basın.

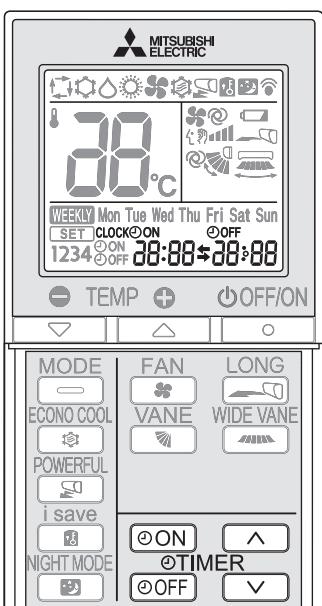
- Çalışma göstergesi lambası kisılır.
- Çalışma ve durdurma işlemleri haricinde bip sesi daima kapalı tutulur.
- Dış ünitenin ses seviyesi ÖZELLİKLER bölümünde belirtilen seviyeden daha düşüktür.

NIGHT MODE (GECE MODU) çalıştırmayı iptal etmek için düğmesine tekrar basın.

Not:

- Soğutma/ısıtma kapasitesi düşebilir.
- Dış ünitenin ses seviyesi ünite başlatıldıkten sonra, koruma işlemi sırasında veya diğer çalışma koşullarına bağlı olarak değişmeyebilir.
- İç ünitenin fan hızı değişmez.
- Çalışma göstergesi lambasını ışığın parlak olduğu odalarda görmek zordur.
- Dış ünitenin gürültü seviyesi Çoklu sistem çalışması sırasında düşmeyecektir.

ZAMANLAYICI ÇALIŞMASI (AÇIK/KAPALI ZAMANLAYICI)



- 1** Zamanlayıcıyı ayarlamak için çalışma sırasında **ON** veya **OFF** düğmesine basın.
ON (Açık zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede AÇILIR.
OFF (Kapalı zamanlayıcı) : Ünite ayarlanan sürede KAPANIR.

* ON veya OFF yanıp söner.
* Mevcut zamanın ve günün doğru ayarlandığından emin olun. **Sayfa 5**

- 2** Zamanlayıcının zamanını ayarlamak için **▲** (Arttırma) ve **▼** (Azaltma) düğmelerine basın.
Her basış, ayarlanan zamanı 10 dakika artırır ya da azaltır.

* ON veya OFF yanıp sönerken zamanlayıcıyı ayarlayın.

- 3** Zamanlayıcıyı iptal etmek için **ON** veya **OFF** düğmesine basın.

- Not:**
- ON (Açık) ve OFF (Kapalı) zamanlayıcılar birlikte ayarlanabilir. ⚡ işaretini zamanlayıcı işlemlerinin sırasını gösterir.
 - ON/OFF (Açık/Kapalı) zamanlayıcısı ayarlanırken elektrik kesintisi meydana gelirse, **sayfa 10** "Otomatik yeniden çalıştır fonksiyonu" kısmına bakın.

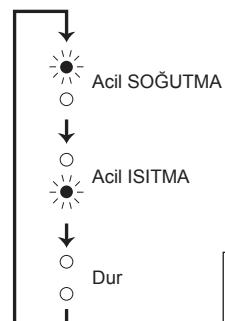
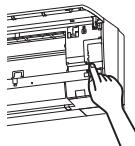
ACİL ÇALIŞTIRMA

Uzaktan kumanda kullanılamadığında...

Acil çalışma iç ünitedeki acil çalışma (E.O. SW) düğmesine basarak etkinleştirilebilir.

E.O. SW basılan her seferde, çalışma aşağıdaki şekilde değişir:

Çalışma Göstergesi Lambası



Sıcaklığı ayarlayın : 24°C
Fan hızı : Orta
Yatay hava yön kanadı : Auto

Not:

- Çalıştırmanın ilk 30 dakikası deneme çalıştırmasıdır. Sıcaklık kontrolü çalışmaz ve fan hızı Yüksek'e ayarlanır.
- Acil durum ısıtma işlemi durumunda fan hızı, sıcak havayı dışarı atmak üzere dereceli olarak artar.
- Acil durum soğutma işlemi sırasında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır, ardından işlem başlar.

OTOMATİK YENİDEN ÇALIŞTIRMA FONKSİYONU

Eğer bir güç kesilmesi olursa ya da ana güç çalışma sırasında kapatılırsa, "Otomatik yeniden çalışma fonksiyonu", ana güç kapatılmadan hemen önce uzaktan kumanda ile ayarlanmış olan çalışma modu ile aynı moda çalışmaya başlar. Zamanlayıcı ayarlandığında, zamanlayıcı ayarı iptal edilir ve güç yeniden çalıştırıldığında ünite çalışmaya başlar.

Bu fonksiyonu kullanmak istemiyorsanız, lütfen servis temsilcisine danışın çünkü ünite ayarının değiştirilmesi gereklidir.

HAFTALIK ZAMANLAYICI İŞLEMI

- Haftanın her günü için en fazla 4 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.
- Bir hafta için en fazla 28 tane ON (ÇALIŞTIRMA) ve OFF (DURDURMA) zamanlayıcısı ayarlanabilir.

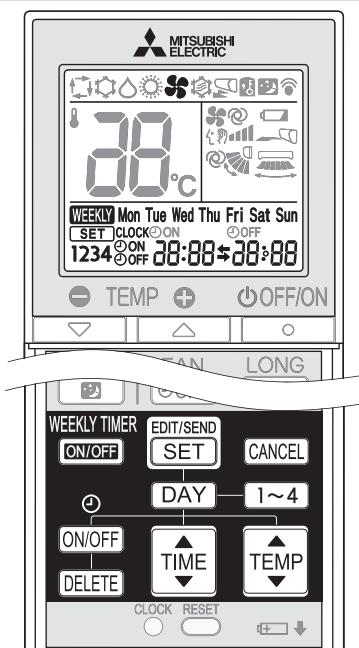
Örneğin: Hafta içi, uyanıktan sonra evden çıkışa kadar 24°C'de ve eve geldikten sonra uyuyana kadar 27°C'de çalışır.

Hafta sonu ise geç uyanma saatinden uyuyana kadar 27°C'de çalışır.

	Ayarlama1	Ayarlama2	Ayarlama3	Ayarlama4
Mon	ON 24°C	OFF	ON 27°C	OFF
Fri	6:00	8:30	17:30	22:00
Sat	Ayarlama1 ON 27°C	Ayarlama2 OFF		
Sun	8:00			21:00

Not:

Haftalık zamanlayıcı açıkken basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarı mevcuttur. Bu durumda, ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı haftalık zamanlayıcıya göre önceliklidir; haftalık zamanlayıcı işlemi basit ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcısı tamamlandıktan sonra yeniden başlayacaktır.



Haftalık zamanlayıcının ayarlanması

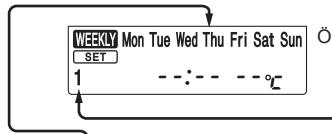
* Mevcut saat ve tarihin doğru ayarlandığından emin olun.

- 1** Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



* **SET** düğmesi yanıp söner.

- 2** Ayar yapılacak günü ve sayıyı seçmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.



Örneğin : [Mon Tue ... Sun] (Pzt Sal ... Paz) ve [1] seçilmiştir.

DAY düğmesine basıldığında haftanın ayarlanacak günü seçilir.

→ Mon → Tue → Wed → Thu → Fri → Sat → Sun

* Tüm günler seçilebilir.

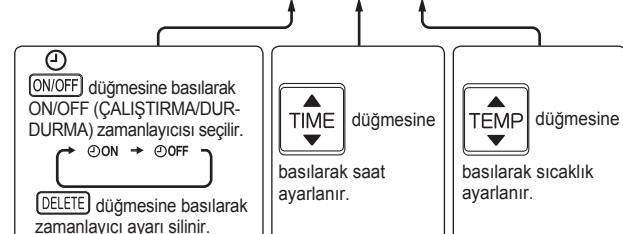
1~4 düğmesine basılarak ayarlanacak sayı seçilir.

→ 1 → 2 → 3 → 4

- 3** ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA), saat ve sıcaklığı ayarlamak için **ON/OFF**, **TIME** ve **TEMP** düğmelerine basın.



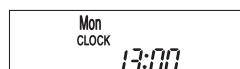
Örneğin : [ON], [6:00] ve [24°C] seçilmiştir.



* Saati hızla değiştirmek için düğmeye basılı tutun.

Zamanlayıcıyı başka günler ve/veya sayılar için ayarlamaya devam etmek için **DAY** ve **1~4** düğmelerine basın.

- 4** Haftalık zamanlayıcı ayarlama modunu tamamlamak ve göndermek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.



* Yanıp sönmekte olan **SET** gider ve geçerlilik zaman görüntülenir.

Not:

- Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç üniteye göndermek için **SET** düğmesine basın. Uzaktan kumandalı 3 saniye süreyle iç üniteye doğru tutun.
- Haftanın birden fazla günü için veya birden fazla sayı için zamanlayıcıyı ayarırken, her ayar için **SET** düğmesine basılması zorunlu değildir. Tüm ayarlar için **SET** tamamlandıktan sonra bir kere basın. Tüm haftalık zamanlayıcıyı ayarları kaydedilecektir.
- Haftalık zamanlayıcı moduna girmek için **SET** düğmesine basın ve tüm haftalık zamanlayıcı ayarlarını silmek için **DELETE** düğmesine 5 dakika süreyle basılı tutun. Uzaktan kumandalı iç üniteye doğru tutun.

- 5** Haftalık zamanlayıcıyı açmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi yanar.)

* Haftalık zamanlayıcı açıldığından, haftanın zamanlama ayarı tamamlanan günü yanacaktır.

Haftalık zamanlayıcıyı kapatmak için **WEEKLY TIMER ON/OFF** düğmesine basın. (**WEEKLY** düğmesi söner.)

Not:

Haftalık zamanlayıcı kapatıldığında kaydedilen ayarlar temizlenmeyecektir.

Haftalık zamanlayıcı ayarının kontrolü

- 1** Haftalık zamanlayıcı ayarlama moduna girmek için **EDIT/SEND SET** düğmesine basın.

* **SET** düğmesi yanıp söner.

- 2** Her bir gün ve sayıya ait ayarı görüntülemek için **DAY** veya **1~4** düğmesine basın.

Haftalık zamanlayıcı ayarlama modundan çıkmak için **CANCEL** düğmesine basın.

Not:

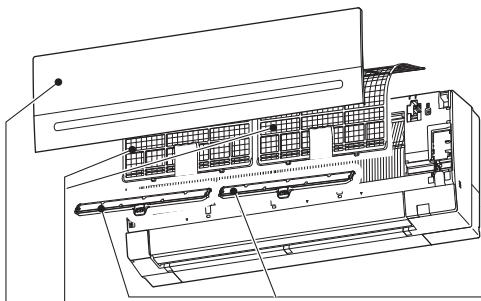
Ayarları görüntülemek üzere haftanın tüm günleri seçildikten sonra, **--:-- - - °C** görüntülenecektir.

TEMİZLEME

Talimatlar:

- Temizlemeden önce güç kaynağını kapatın veya şalteri indirin.
- Metal parçalara ellerinizle dokunmamaya dikkat edin.
- Benzin, tiner, cınlama tozları veya böcek öldürücü kullanmayın.
- Sadece sulandırılmış yumuşak deterjanları kullanın.
- Ovma fırçası, sert sünger veya benzer bir alet kullanmayın.

- Yatay hava kanadını ıslatmayın veya yıkamayın.
- 50°C'den daha sıcak su kullanmayın.
- Parçaları kuruması için doğrudan güneş ışığına, sığa veya ateşe maruz bırakmayın.
- Çatınlıklara ya da kırılmaya neden olabileceğiinden fana aşırı kuvvet uygulamayın.



Hava filtersi (Hava arıtma filtersi)

- 2 haftada bir temizleyin**
- Tozu elektrikli süpürgeyle temizleyin veya suyla yıkayın.
- Suya yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

Ön panel



- Bir "tık" sesi duyulana kadar ön paneli kaldırın.
- Menteşeleri tutun ve çıkarmak için yukarıdaki resimdeki gibi çekin.
 - Yumuşak kuru bir bezle silin veya suyla yıkayın.
 - İki saatten fazla suya batırmamayın.
 - Takmadan önce ışıksız bir yerde kurulayın.
- Ön paneli, aşağıdaki çıkışma işlemini ters yönde izleyerek takın. Ön paneli sıkı bir şekilde kapatın ve oklarla gösterilen yerlere basın.



Hava temizleme filtersi (V Blocking Filtre)

Her 3 ayda bir:

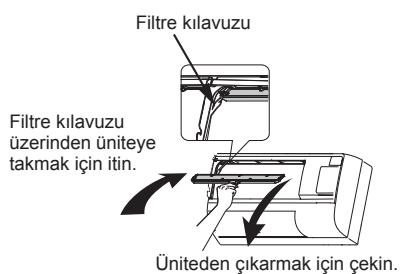
- Tozu bir elektrikli süpürgeyle alın.

Tozun elektrikli süpürgeyle alınamaması durumunda:

- Filtreyi ve çerçevesini ilk suya batırıp yıkayın.
- Yıkadıktan sonra gölgede iyice kurutun.

Her yıl:

- İyi performans için filtreyi yenisiyle değiştirin.
- Parça Numarası MAC-2460FT-E



! Önemli

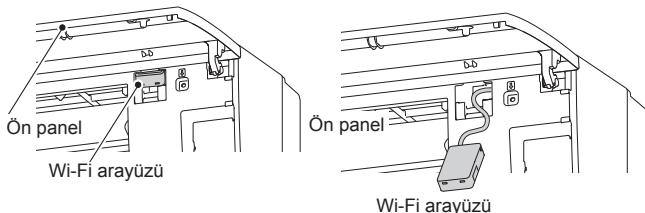
- İyi performans elde etmek ve güç tüketimini azaltmak için filtreyi düzenli olarak temizleyin.**
- Kirli filtreler, klimada yoğunlaşmaya ve sonuç olarak küf gibi mantarların oluşmasına neden olur. Bu nedenle hava filtrelerinin 2 haftada bir temizlenmesi tavsiye edilir.**

Bu bilgiler YÖNETMELİK (EU) No 528/2012'ye dayalıdır

MODEL ADI	İlgili Madde (Parça adı)	Aktif Maddeler (CAS No.)	Özellik	Kullanım talimatları (Güvenli kullanım bilgileri)
MSZ-AP60/71VG	FİLTRE	Gümüş sodyum hidrojen zirkon-yum fosfat (265647-11-8) 2-oktil-2H-izotiyazol-3-on (OIT) (26530-20-1)	Alerjenlere ve küfe karşı etkili	<ul style="list-style-type: none">Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarlarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın.Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.
MAC-2460FT-E	FİLTRE	Gümüş çinko zeolit (130328-20-0)	Alerjenlere karşı etkili	<ul style="list-style-type: none">Bu ürünü kullanım kılavuzu uyarlarına göre ve amacına uygun şekilde kullanın.Ağza sokmayın. Çocuklardan uzak tutun.

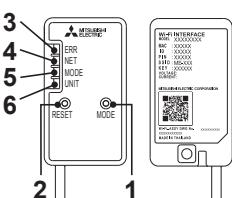
Wi-Fi ARAYÜZÜ AYARI (YALNIZCA VGK TIPI)

Bu Wi-Fi arayüzü, durum bilgilerini ileter ve iç üniteye bağlanarak su-nucudan gelen komutları kontrol eder.



Wi-Fi arayüzü tanıtımı

No.	Öge	Tanımı
1	MODE (MOD) anahtarı	Modları seçer.
2	RESET (SIFIRLAMA) anahtarı	Sistemi ve TÜM ayarları sıfırlar.
3	ERR (HATA) LED (Turuncu)	Ağ hata durumunu gösterir.
4	NET (AĞ) LED (Yeşil)	Ağ durumunu gösterir.
5	MODE (MOD) LED (Turuncu)	Erişim noktası mod durumunu gösterir.
6	UNIT (ÜNİTE) LED (Yeşil)	İç mekan ünitesi durumunu gösterir.



(1) MODE (MOD) anahtarı

- MODE (MOD) anahtarı konfigürasyon sırasında modları seçmek için kullanılır.

(2) RESET (SIFIRLAMA) anahtarı

- Sistemi yeniden başlatmak için RESET (SIFIRLAMA) anahtarını 2 saniye boyunca basılı tutun.
- Wi-Fi arayüzüne fabrika ayarlarına geri getirmek için RESET (SIFIRLAMA) anahtarını 14 saniye boyunca basılı tutun.

Wi-Fi arayüzü fabrika varsayılan ayarlarına geri dönecek şekilde sıfırlandığında TÜM konfigürasyon bilgileri kaybolur. Bu işlemi yaparken çok dikkatli olun.

1 Ön paneli açın ve Wi-Fi Arayüzüni çıkarın.

2 Wi-Fi arayüzü ile Yönlendirici arasında bir bağlantı kurun. Ünite ile verilen AYAR KILAVUZU ve SETUP QUICK REFERENCE GUIDE (AYARLAR HIZLI BAŞVURU KILAVUZU) dokümanlarına başvurun.

AYAR KILAVUZU için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin.

<http://www.melcloud.com/Support>

3 Ayar bittikten sonra Wi-Fi Arayüzüni yerine takın ve ön paneli kapatın.

4 MELCloud Kullanıcı Kılavuzu için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin.

<http://www.melcloud.com/Support>

Not:

- Bu Wi-Fi arayüzünün kurulumuna başlamadan önce Yönlendiricinin WPA2-AES şifrelemeyi desteklediğinden emin olun.
- Son kullanıcı, Wi-Fi arayüzüne kullanımaya başlamadan önce Wi-Fi hizmetinin Hüküm ve Koşullarını okumalı ve kabul etmelidir.
- Bu Wi-Fi arayüz bağlantısının tamamlanabilmesi için, Yönlendirici gereklidir.
- Son kullanıcı kaydolup Wi-Fi hizmetinin hüküm ve koşullarını kabul edene kadar Wi-Fi arayüzü işlem verilerinin gönderilmesine başlamayacaktır.
- Bu Wi-Fi arayüzü uygulama açısından kritik soğutma veya ısıtma sağlayan hiçbir Mitsubishi Electric sisteme kurulmamalı ve bağlanmamalıdır.
- Bu Wi-Fi arayüzüne kurulumunu gerçekleştirirken, lütfen Wi-Fi arayüzünün ayar bilgisini bu kılavuzun son sayfasına kaydedin.
- Yer değiştirme veya imha sırasında Wi-Fi arayüzüne sıfırlayıp fabrika ayarlarına getirin.

Mitsubishi Electric'in Wi-Fi arayüzü, Mitsubishi Electric'in MELCloud Wi-Fi servisi ile iletişim için tasarlanmıştır.

Üçüncü bir Wi-Fi arayüzüne MELCloud ile bağlantısı mümkün değildir. Mitsubishi Electric, Mitsubishi Electric ürünlerinin herhangi bir üçüncü parti Wi-Fi arayüzü veya herhangi bir üçüncü parti Wi-Fi hizmeti ile bağlantısından veya kullanımından kaynaklanan doğan veya bunların neden olduğu, (i) ürün veya sistem performansının düşmesi;

(ii) ürün veya sistemin hata vermesi; veya (iii) ürün veya sistemin arızalanmasından sorumlu değildir.

MELCloud ile ilgili güncel bilgi için Mitsubishi Electric Corporation tarafından oluşturulan www.melcloud.com internet sitesini ziyaret ediniz.

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNDÜĞÜNÜZDE

Bu öğeler kontrol edilse bile, ünitedeki sorun giderilmemezse, klimayı kullanmayı bırakın ve satıcınıza danışın.

Belirti	Açıklama & Kontrol noktaları
İç Ünite	
Ünite çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Şalter açık mı? Çalışma fanı takılı mı? ON zamanlayıcı ayarlı mı? Sayfa 10
Yatay kanat hareket etmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Yatay kanat ve dikey kanat doğru şekilde takılmış mı? Fan muhafazası deform olmuş mu? Şalter açıldığında, yatay kanatların konumları yaklaşık bir dakika içerisinde sıfırlanır. Sıfırlama işlemi tamamlandıktan sonra, normal yatay kanatların işleyiği kaldığı yerden devam eder. Aynı durum acil durum soğutma işlemi için de geçerlidir.
Ünite, tekrar başlatıldığındaysa yaklaşık 3 dakika çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu, mikroişlemecideki taliatlara göre üniteyi korur. Lütfen bekleyin.
İç ünitenin hava çıkışından buğu çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Üniteden gelen soğutma hava hızla oda içerisindeki nemli alır ve buğuya dönüşür.
YATAY KANAT salınım işlemi bir süre duruyor ve daha sonra tekrar başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu, YATAY HAVA YÖNÜ KANATÇIĞI'NIN salınım işleminin doğru bir şekilde gerçekleştirilemesi için gereklidir.
SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESINTİ) seçildiğinde, alt yatay kanat hareket etmez.	<ul style="list-style-type: none"> SOĞUTMA/KURUTUMA/FAN modunda SWING (ESINTİ) seçildiğinde, alt yatay kanatın hareket etmemesi normaldir.
Çalışma esnasında hava akımı yönü değişiyor. Yatay hava kanatçığının yönü uzaktan kumanda ile kontrol edilemiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Ünite SOĞUTMA ve KURUTMA modunda çalıştırıldığında, çalışma 0,5 ila 1 saat boyunca hava üflemesini devam ederse, suyun yoğunlaşmasını ve damlamasını önlemek için hava akımının yönü otomatik olarak dikey konuma gelir. İsıtma sırasında, hava akımı sıcaklığının çok düşüğünde ya da buz çözme sırasında yatay kanatçık pozisyonu otomatik olarak yatay konuma ayarlanır.
Isıtma uygulamasında çalışma yaklaşık 10 dakika boyunca durur.	<ul style="list-style-type: none"> Diş ünite buz çözme işlemi gerçekleştirilmektedir. Bu uygulama maks. 10 dakikada gerçekleştiriliyor, lütfen bekleyin. (Diş sıcaklık çok düşük ve nem çok yüksekkken, buz oluşur.)
Uzaktan kumandanın sinyal almamasına rağmen, ana güç açıldığında ünite kendiliğinden çalışmaya başlıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu modeller otomatik yeniden çalışma fonksiyonuna sahiptir. Ünite uzaktan kumanda ile kapatılmadan ana güç kesildiğinde ve tekrar verildiğinde ünite otomatik şekilde gücün kesilmesinden önce uzaktan kumanda ile ayrılan aynı moda çalışmaya başlayacaktır. "Otomatik yeniden başlat fonksiyonu". Sayfa 10
İki yatay kanat birbirine temas ediyor. Yatay kanatlar anomal bir konumda. Yatay kanatlar doğru "kapalı konuma" dönüyor.	<p>Sünlardan birisini uygulayın:</p> <ul style="list-style-type: none"> Şalter kapayın ve tekrar açın. Yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun. Açılık durum soğutma işlemini başlatın ve durdurun, ardından yatay kanatların doğru "kapalı konuma" hareket ettiklerinden emin olun.
SOĞUTMA/KURUTMA modunda, oda sıcaklığı belirlenen sıcaklığa yaklaşırken, dış mekan ünitesi durur ve ardından iç ünite alçak hızda çalışır.	<ul style="list-style-type: none"> Oda sıcaklığı belirlenen dereceden yaklaşlığında, iç mekan fanı uzaktan kumada üzerinde belirlenen ayarlarla göre çalışmaya başlar.
İç mekan ünitesi zamanla renk değiştirir.	<ul style="list-style-type: none"> Ultraviyole ışınları ve sıcaklık gibi etkenler nedeniyle plastik renk sarıya dönerse bile, bu durumun ürünün işlevi üzerinde herhangi bir etkisi yoktur.
Çalışma gösterge lambası kısık. Ünite bip sesi vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> NIGHT MODE (GECE MODU) çalışma etkin mi? Sayfa 9
Coklu sistem	
Çalışmayan iç ünite isınıyor ve üniteden su akışına benzer bir ses geliyor.	<ul style="list-style-type: none"> İç ünite çalışmaya bile bir miktar soğutkan iç üniteye akmaya devam eder.
Isıtma çalıştırması seçildiğinde, çalışma hemen başlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Diş ünitenin buzunun çalışması esnasında çalışma başlatıldığında, sıcak havayı üflemesi birkaç dakika alır (maks. 10 dakika).
Dış Ünite	
Kompresör çalışmıyor bile dış ünitenin fanı dönüyor. Fan dönmeye başlaştı bile, hemen duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> Soğutma çalıştırması sırasında dışardaki sıcaklık düşük olduğunda, fan yeterli soğutma kapasitesini sürdürmek için kesik kesik çalışır.
Dış üniteden su sızıyor.	<ul style="list-style-type: none"> COOL (SOĞUTMA) ve DRY (KURU) çalışmalarında; boru ya da boru bağlantı kısımlar soğur ve bu suyun yoğunlaşmasına neden olur. İsıtma çalışmasında, ısı değiştirici üzerinde yoğunlaşan su aşağıya damlar. İsıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması dış ünitedeki donmuş suyun erimesine ve aşağıya damlamasına neden olur.
Dış üniteden beyaz duman çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> İsıtma çalışmasında, buz çözme uygulaması ile ortaya çıkan buhar beyaz dumana benzer.

Belirti	Açıklama & Kontrol Noktaları
Uzaktan kumanda	
Uzaktan kumanda ekranı boş ya da söñük. İç ünite, uzaktan kumanda sinyaline cevap vermiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Piller bitti mi? Sayfa 5 Pillerin kutupları (+, -) doğru mu? Sayfa 5 Diğer elektrikli cihazların uzaktan kumanda düğmelerine basılmış mı?
Soğutmaz ya da ısıtmaz	
Oda etkin bir şekilde soğutulup ısıtlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Sıcaklık ayarı doğru mu? Sayfa 6 Fan ayarı uygun mu? Fan hızını Yüksek ya da Süper Yüksek olarak değiştirin. Sayfa 7 Filtreler temiz mi? Sayfa 12 Fan ya da iç ünitenin ısı değiştirici temiz mi? İç ya da dış ünitenin havा giriş ya da çıkışını tikayan herhangi bir engel var mı? Açık bir pencere ya da kapı var mı? Ayar sıcaklığına erişim biraz zaman alabilir ya da oda boyutu, ortam sıcaklığı, vb. nedenlerle buna hiç erişilemeyebilir. NIGHT MODE (GECE MODU) çalışma etkin mi? Sayfa 9
Oda yeterince soğutulamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bir oda içerisinde havalandırma vantilatörü ya da gaz ocağı kullanılrsa, soğutma yükü artar ve yetersiz bir soğutma etkinliği ile sonuçlanır. Dışarıdaki sıcaklığın yüksek olması durumunda, soğutma işlemi yeterli olmayabilir.
Oda yeterince ısıtlamıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Dışarıdaki sıcaklığın düşük olması durumunda, ısıtma işlemi yeterli olmayabilir.
İsıtma uygulamasında dışarıya hemen hava üflenmiyor.	<ul style="list-style-type: none"> Ünite sıcak hava üflemek için hazırlanırken lütfen bekleyin.
Hava akımı	
İç üniteden gelen hava garip kokuyor.	<ul style="list-style-type: none"> Filtreler temiz mi? Sayfa 12 Fan veya iç ünitenin ısı değiştirici temiz mi? Ünite, duvar, halı, mobilya, elbise vb. üzerine sızmış bir kokuya emip havayı beraber dışarıya verebilir.
Ses	
Çatırdama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses ön panelin vb. sıcaklık değişimi sonucu genleşmesi/kısalması sonucu olur.
"Mırıldırma" sesi duyulur.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, aralık başlığı veya havalandırma vantilatörü açıldığında boşaltma hortumundan dışarıdaki havayı emildiğinde, boşaltma hortumu içinde akan suyu dışarıya püskürtüğünde duyulur. Bu ses dışarıda güçlü bir rüzgar olması ve boşaltma hortumuna dışarıdaki havanın girmesi durumunda da duyulur.
İç üniteden mekanik sesler çıkarıyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, fan ya da kompresör açılıp/kapanma düğme sesidir.
Su akma sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu, soğutucu veya ünitede akan yoğun suyun sesidir.
Bazen ıslama sesi duyuluyor.	<ul style="list-style-type: none"> Bu ses, ünite içerisindeki soğutucu sıvının akış yönü değiştiğinde duyulur.
Zamanlayıcı	
Haftalık zamanlayıcı ayarlara uygun şekilde çalışmıyor.	<ul style="list-style-type: none"> ON/OFF (ÇALIŞTIRMA/DURDURMA) zamanlayıcı ayarlanmış mı? Sayfa 10 Haftalık zamanlayıcının ayar bilgilerini iç ünitede yeniden gönderin. Bilgi başarıyla alındığında, iç üniteden uzun bir bip sesi gelecektir. Bilgi alınamazsa, 3 kısa bip sesi duyulacaktır. Bilginin başarıyla alındığından emin olun. Sayfa 11 Elektrik kesintisi meydana geldiğinde ve ana güç kapandığında iç ünite dahili saatin yanlış olacaktır. Sonus olarak da haftalık zamanlayıcı normal şekilde çalışmayabilir.
Ünite kendi kendine çalışıyor/duruyor.	<ul style="list-style-type: none"> Haftalık zamanlayıcı ayarlandı mı? Sayfa 11
Wi-Fi arayüzü	
Bağlantı ayarı ya da çalışma sırasında hata olduğunda.	<p>AYAR KILAVUZU dokümanına bakın. AYAR KILAVUZU için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin. http://www.melcloud.com/Support</p>

BİR ARIZA OLDUĞUNU DÜŞÜNÜĞÜNÜZDE

Aşağıdaki durumlarda, klimayı kullanmayı bırakın ve bayinize başvurun.

- İç üniteden su sızıntısı veya damlaması olduğunda.
- Çalışma gösterge lambası yanıp söndüğünde.
- Devre kesici sık sık kapandığında.
- Elektronik ON/OFF tipi floresan lambaların (sık frekans yapılı vb.) kullanıldığı odalarda uzaktan kumanda sinyali alınmaz.
- Klimanın çalışması radyo veya TV alışını engeller. Etkilenen cihaza yükseltici takılması gerekebilir.
- Anormal bir ses duyulduğunda.
- Soğutucu akışkan kaçtığı olduğunda.

KLİMA UZUN SÜRE KULLANILMAYACAK İSE

1

En yüksek sıcaklık ayarıyla SOĞUTMA modunda veya FAN modunda 3 ila 4 saat çalıştırın. Sayfa 6

- Bu, ünitenin içinde kur.
- Klimada bulunan nem, mantar ve küp gibi maddelerin oluşumu için uygun koşullar yaratır.

2

Çalıştırmayı durdurmak için 'a basın.

3

Şalteri kapatın ve/veya güç kablosunun fişini prizden çıkartın.

4

Uzaktan kumandanın içerisindeki tüm pilleri çıkartın.

Klimayı tekrar kullanırken:

1

Hava filtresini temizleyin. Sayfa 12

2

İç ve dış ünitelerin hava girişi ve çıkışının tıkalı olup olmadığını kontrol edin.

3

Topraklama kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.

4

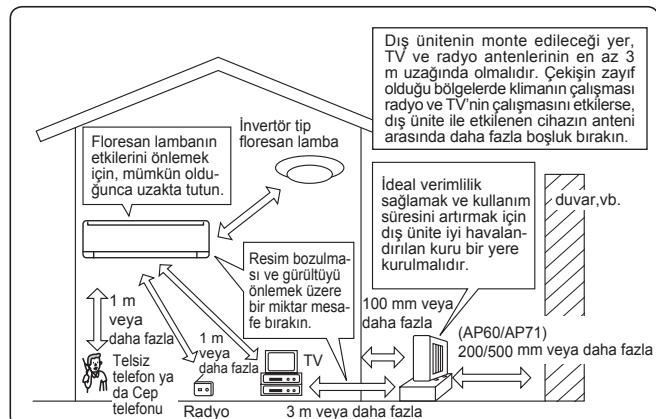
"ÇALIŞTIRMADAN ÖNCE HAZIRLIK" bölümüne bakın ve talimatları uygulayın. Sayfa 5

KURULUM YERİ VE ELEKTRİKLİ ÇALIŞMA

Tesis edilecek bölge

Klimayı aşağıdaki bölgelere tesis etmekten kaçının.

- Makine yağlarının çok bulunduğu yerler.
- Deniz kıyısı gibi tuzlu yerler.
- Kaplıca, kanalizasyon, atık su gibi sülfür gazının üretildiği yerler.
- Yağ sıçradığında ya da alan dumdan ile dolduğuunda (pisirme alanları ve fabrikalar gibi plastik özelliklerinin değiştirilebilediği ve hasar gördüğü yerlerde).
- Yüksek frekanslı veya telsiz cihazlarının bulunduğu yerler.
- Dış üniteden gelen havanın olduğu yerde hava çıkıştı tıkalı.
- Dış üniteden gelen çalışma sesinin veya havanın komşusu rahatsız ettiği yerler.
- İç ünite montaj yüksekliği olarak 1,8 m ile 2,3 m önerilir. Mümkün değilse, bayinize danışın.
- İç ünite, belirtilen taban alanı miktarını aşan odalara kurulmalıdır. Lütfen bayinize danışın.
- Klimayı, iç mekanda yapılan inşaat veya boyacı işleri sırasında veya zemin cilaşırıken bırakmayın. Bu tip işlerden sonra klimayı çalıştırmadan önce odayı iyice havalandırın. Aksi takdirde, uçucu maddeler klimanın içine yapışabilir ve bu durum su sızıntısına veya çiyin yayılmasına neden olur.
- Wi-Fi arayüzüne elektrikli tıbbi ekipmanların yanında veya vücutundan kalı pili ya da kardiyoventer-defibrilatör gibi tıbbi cihaz olan kişilerin yanında kullanmayın.
- Tibbi ekipmanın veya cihazın arızalanması nedeniyle kazaya yol açabilir.
- Bu ekipmanın monte edildiği ve çalıştırıldığı konum ile cihazın kullanıcısı veya yakındaki kişiler arasında en az 20 cm olmalıdır.
- Wi-Fi arayüzünü diğer kablosuz cihazlar, mikrodalgalar, kablosuz telefonlar veya faks makinelerinin yanında kullanmayın.
- Bunların arızalanmasına neden olabilir.



Elektrikle ilgili çalışmalar

- Klima güç kaynağı için ayrı bir güç devresi kullanın.
- Devre kesici kapasitesini gözden geçirin.

Herhangi bir sorunuz olduğunda bayinize başvurun.

ÖZELLİKLER

Model	İç	MSZ-AP60VG(K)		MSZ-AP71VG(K)	
	Dış	MUZ-AP60VG		MUZ-AP71VG	
Fonksiyon		Soğutma	Isıtma	Soğutma	Isıtma
Güç kaynağı			~ /N, 230 V, 50 Hz		
Kapasite	kW	6,1	6,8	7,1	8,1
Giriş	kW	1,59	1,67	2,01	2,12
Ağırlık	İç	kg	16	17	
	Dış	kg	40	55	
Soğutucu doldurma kapasitesi (R32)	kg	1,05		1,50	
IP kodu	İç		IP 20		
	Dış		IP 24		
İzin verilebilir aşırı çalışma basıncı	LP ps	MPa	2,77		
	HP ps	MPa	4,17		
Gürültü seviyesi (SPL)	İç (Çok Yüksek/Yüksek/Orta/Düşük/Sessiz)	dB(A)	48/45/41/37/29	48/45/41/37/30	49/45/41/37/30
	Dış	dB(A)	56	57	56
					55

Garantili çalışma aralığı

		İç	Dış
Soğutma	Üst limit	32°C DB 23°C WB	46°C DB —
	Alt limit	21°C DB 15°C WB	-10°C DB —
Isıtma	Üst limit	27°C DB —	24°C DB 18°C WB
	Alt limit	20°C DB —	-15°C DB -16°C WB

Not:

Değerlendirme koşulu
 Soğutma — İç: 27°C DB, 19°C WB
 Dış: 35°C DB
 Isıtma — İç: 20°C DB
 Dış: 7°C DB, 6°C WB

DB: Kuru Termometre
 WB: Yaş Termometre

Wi-Fi arayüzü

Model	MAC-567IFB2-E
Giriş Voltajı	DC12,7 V (İç mekan ünitesinden)
Güç Tüketimi	MAKS. 2 W
Boyut G×Y×D (mm)	79×44×18,5
Ağırlık (g)	60 (kablo dahil)
Verici güç seviyesi (MAKS.)	17,5 dBm @IEEE 802.11b
RF kanalı	1 kanal ~ 13 kanal (2412~2472 MHz)
Telsiz protokolü	IEEE 802.11b/g/n (20)
Şifreleme	AES
Kimlik doğrulama	WPA2-PSK
Yazılım sürümü	XX.00

Uygunluk Beyanı için lütfen aşağıdaki web sitesine gidin.

<http://www.melcloud.com/Support>

Bu uyarının içeriği sadece Türkiye'de geçerlidir.

- Şirketimizdeki geliştirme faaliyetlerinden dolayı ürün özelliklerinin, haber verilmeksızın değiştirilme hakkı tarafımızda saklıdır.
- Anma değerleri için TS EN 14511 / TS EN 14825 deki iklim şartları ile tarif edilen koşullar esas alınmıştır.
- İç ve dış ortam sıcaklıklarının standartlarda esas alınan değerlerin dışına çıkması durumunda klimanızın ısıtma ve soğutma kapasitelerinin etkilenmesi doğaldır.
- Ürünün üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dokümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.
- Satın almış olduğunuz ürünün kullanım ömrü 10 yıldır. Bu, ürünün fonksiyonunu yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça bulundurma süresidir.
- Ürünün ihtiyaç duyacağı bakım ve onarım parçaları 10 yıl boyunca üretilecektir.

Ürünün montajı için Mitsubishi Electric yetkili servisine/bayisine başvurunuz.

Yetkili servisler tarafından montajı yapılmayan ve/veya devreye alınmayan cihazlarda meydana gelecek ayıp, bozukluklar kullanıcı hatası olup, bunlar garanti kapsamı dışındadır.

Bu itibarla Üretici/İthalatçı/Satıcı firmanın söz konusu cihazlara ilişkin herhangi bir sorumluluğu bulunmamaktadır.

Garanti süresince yetkisiz kişi ve kurumların müdahalesinden kaynaklanan sorunların çözümü ücretli olacaktır.

TR

Periyodik Bakım

Periyodik bakımlar, Mitsubishi Electric Markasına ait Yetkili Servisler tarafından yapılmalıdır. Periyodik bakımların Kış ve Yaz mevsim girişlerinde yapılması önerilmektedir. Kullanım yerine ve sıklığına göre, yapılacak olan yıllık bakım sayısı Mitsubishi Electric Yetkili Servisi ile görüşülerek belirlenebilir.

Taşıma ve Nakliye Sırasında Dikkat Edilecek Hususlar:

- Ürünü taşıırken mümkünse orijinal malzemesiyle paketleyerek taşıyınız, taşıma esnasında kutuların üzerinde yer alan OK yönüne dikkat ediniz.
- Ürün kutularının üzerine basmayınız ve ünitelerin üzerine ağır yükler koymayınız.
- Ürünleri en az iki kişi taşıyınız.
- Ürünün düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir ve kalıcı hasar oluşabilir.
- Ürünlerin montajı için (asmak, taşımak, onarmak, yeniden monte etmek vb.) için yetkili servis ile bağlantıya geçiniz.

Elden Çıkarma



AEEE Yönetmeliğine uygundur.

Bu ürünü elden çıkarmak için satıcınıza başvurunuz.

ÜRETİCİ / İTHALATÇI / SATICI FİRMA BİLGİLERİ

Ünvanı: Mitsubishi Electric Corporation (Head Office)

Tokyo Building, 2-7-3, Marunouchi, Chiyoda-ku, Tokyo 100-8310, Japan

Telefon: +81 (3) 3218-2111

www.mitsubishielectric.com

Ünvanı: MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş.

Faaliyet Bilgisi: İthalatçı & Satıcı (Yurt dışında üretilen, Türkiye'de satılan ürünlerin İthalatçısıdır. Yerli ürünlerin Türkiye satıcısıdır/dağıtıcısıdır).

Adresi: Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye-İstanbul/Türkiye

Telefon: +90 216 969 25 00 **Çağrı Merkezi:** 444 7 500

Web: <http://tr.mitsubishielectric.com> - **E-Mail:** klima@tr.mee.com

Sicil No: 845150

Mersis No: 0 621047840100014

Yetkili Servis İstasyonları ve Yedek Parça Temini:

Yetkili Servislerimize aşağıda belirttiğimiz kanallardan ulaşabilirsiniz.

Internet Sitesi: <http://tr.mitsubishielectric.com> (<https://klima.mitsubishielectric.com.tr/tr/bayi-servis>)

Çağrı Merkezi: 444 7 500

Servis Bilgi Sistemi: <https://www.servis.gov.tr/Genel/Sorgu>

Not: Bu internet sitesi, T.C. Ticaret Bakanlığının "Servis Bilgi Sistemi Projesi (SERBİS)" kapsamında, üretici ve ithalatçıların tüketicilere satış sonrası hizmet sundukları yetkili servis istasyonlarına ilişkin bilgilere doğru ve kolay bir şekilde erişim sağlanması temin etmek amacıyla hazırlanmıştır.



Tüketicinin Seçimlik Hakları

Tüketicinin Korunması Kanunu MADDE 11 :

- (1) Malın ayıplı olduğunun anlaşılmaması durumunda tüketici;
 - a) Satılanı geri vermeye hazır olduğunu bildirerek sözleşmeden dönme,
 - b) Satılanı alıkoyup ayıp oranında satış bedelinden indirim isteme,
 - c) Aşırı bir masraf gerektirmediği takdirde, bütün masrafları satıcıya ait olmak üzere satılanın ücretsiz onarılmasını isteme,
 - ç) İmkân varsa, satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, seçimlik haklarından birini kullanabilir. Satıcı, tüketicinin tercih ettiği bu talebi yerine getirmekle yükümlüdür.
- (2) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakları üretici veya ithalatçıya karşı da kullanılabilir. Bu fikradaki hakların yerine getirilmesi konusunda satıcı, üretici ve ithalatçı mütesselen sorumludur. Üretici veya ithalatçı, malın kendisi tarafından piyasaya sürülmüşinden sonra ayıbin doğduğunu ispat ettiği takdirde sorumlu tutulmaz.
- (3) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olması hâlinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (4) Ücretsiz onarım veya malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi haklarından birinin seçilmesi durumunda bu talebin satıcıya, üreticiye veya ithalatçuya yöneltilmesinden itibaren azami otuz iş günü, konut ve tatil amaçlı taşınmazlarda ise altmış iş günü içinde yerine getirilmesi zorunludur. Ancak, bu Kanunun 58inci maddesi uyarınca çıkarılan yönetmelik eki listede yer alan mallara ilişkin, tüketicinin ücretsiz onarım talebi, yönetmelikte belirlenen azami tamir süresi içinde yerine getirilir. Aksi hâlde tüketici diğer seçimlik haklarını kullanmakta serbesttir.
- (5) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelden indirim hakkını seçtiği durumlarda, ödemmiş olduğu bedelin tümü veya bedelden yapılan indirim tutarı derhâl tüketiciye iade edilir.
- (6) Seçimlik haklarının kullanılması nedeniyle ortaya çıkan tüm masraflar, tüketicinin seçtiği hakkı yerine getiren tarafça karşılanır. Tüketicisi bu seçimlik haklarından biri ile birlikte 11/1/2011 tarihli ve 6098 sayılı Türk Borçlar Kanunu hükümleri uyarınca tazminat da talep edebilir.

Tüketicisiye Sağlanan Diğer Haklar

- (1) Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını kullanması halinde malın;
 - a) Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,
 - b) Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,
 - c) Tamirinin mümkün olmadığından, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi, durumlarında; tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini saticıdan talep edebilir. Satıcı, tüketiciin talebin reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.
- (2) Malın ayıpsız misli ile değiştirilmesinin satıcı için orantısız güçlükleri beraberinde getirecek olmasi halinde tüketici, sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelen indirim haklarından birini kullanabilir. Orantısızlığın tayininde malın ayıpsız değeri, ayıbin önemi ve diğer seçimlik haklara başvurmanın tüketici açısından sorun teşkil edip etmeyeceği gibi hususlar dikkate alınır.
- (3) Tüketicinin sözleşmeden dönme veya ayıp oranında bedelen indirim hakkını seçtiği durumlarda, satıcı, malın bedelinin tümünü veya bedelen yapılan indirim tutarını derhal tüketiciye iade etmek zorundadır.
- (4) Tüketicinin, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi hakkını seçmesi durumunda satıcı, üretici veya ithalatçının, malın ayıpsız misli ile değiştirilmesi talebinin kendilerine bildirilmesinden itibaren azami 30 (otuz) iş günü içerisinde bu talebi yerine getirmesi zorunludur.
- (5) "c" bendinde belirtilen raporun, arızanın bildirim tarihinden itibaren o mala ilişkin azami tamir süresi içerisinde düzenlenmesi zorunludur.

Şikayet ve İtirazlar Hakkında Bilgi

Tüketicilerin şikayet ve itirazları konusundaki başvurularını tüketici mahkemelerine ve tüketici hakem heyetlerine yapabileceklerine ilişkin bilgi;

Başvuru 6502 Sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun, Madde 68.

MADDE 68 :

- (1) Değeri iki bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda ilçe tüketici hakem heyetlerine, üç bin Türk Lirasının altında bulunan uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine, büyükşehir statüsünde bulunan illerde ise iki bin Türk Lirası ile üç bin Türk Lirası arasındaki uyuşmazlıklarda il tüketici hakem heyetlerine başvuru zorunludur. Bu değerlerin üzerindeki uyuşmazlıklar için tüketici hakem heyetlerine başvuru yapılamaz.
- (2) Tüketici hakem heyetleri kendilerine yapılan başvuruları gerektiğini yapmak üzere kabul etmek zorundadır.
- (3) Başvurular, tüketiciin yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki tüketici hakem heyetine yapılabilir. Tüketici hakem heyetinin bulunmadığı yerlerde ise başvuruların nerelere yapılacağı ve bu başvuruların hangi tüketici hakem heyetince karara bağlanması yönetime belirlenir.
- (4) Bu maddede belirtilen parasal sınırlar her takvim yılı başından itibaren geçerli olmak üzere, o yıl için 4/1/1961 tarihli ve 213 sayılı Vergi Usul Kanununun mükerrer 298inci maddesi hükümleri uyarınca tespit ve ilan edilen yeniden değerlendirme oranında artırılarak uygulanır. Bu artışların hesabında on Türk Lirasının küsürü dikkate alınmaz.
- (5) Bu madde tüketicilerin ilgili mevzuatına göre alternatif uyuşmazlık çözüm mercilerine başvurmasına engel değildir.

Wi-Fi interface setting information

Indoor unit model name	
Indoor unit serial number	
Outdoor unit model name	
Outdoor unit serial number	
Wi-Fi interface MAC address (MAC)	
Wi-Fi interface serial number (ID)	
Wi-Fi interface PIN (PIN)	
Wi-Fi interface SSID (SSID)	
Wi-Fi interface KEY (KEY)	
System commissioning date	
Wi-Fi interface installation date	

MEMO**Installer contact details**

Name	
Telephone number	

Name of Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 46, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
25, Boulevard des Bouvets, 92741 Nanterre Cedex, France

German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1, 40882 Ratingen, Germany

Belgian Branch
Autobaan 2, 8210 Loppem, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Centro Direzionale Colleoni, Palazzo Sirio-Ingresso 1
Viale Colleoni 7, 20864 Agrate Brianza (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte, 10, 2799-514, Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Carretera de Rubí 76-80 - Apdo. 420 08173 Sant Cugat del Vallès (Barcelona), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750 SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Herts., AL10 8XB, England, U.K.

Polish Branch
Krakowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

MITSUBISHI ELECTRIC TURKEY ELEKTRİK ÜRÜNLERİ A.Ş
Şerifali Mah. Kale Sok. No:41 34775 Ümraniye, İstanbul/Turkey

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOŠCI WE
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁSENÍ O SHODE
VYHĽASENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανικής περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria leve:
erklærer hermed under emansvar, at de herunder beskrevne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:
ev, tıcart ve hafif sanayi ortamlarında kullanılan amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
deklariра на своя собствена отговорност, че климатици и термопомпите, описаны по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
ninijszym oświadczam na swoją wylączną odpowiedzialność, że klimatyzatory i pompę ciepła opisane ponizej, są przeznaczone do zastosowania w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:
erklærer et fuldstændig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuumtaa täten yksinomaissella vastuuillaan, etta jäljempänä kuvatut asuinrakennukset, pienteoliisususkaittoon ja kaupalliseen käytölön tarkoitetut ilmostointilaitteet ja lämpöpumput:
tímo na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsáne klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnu zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí fahkého priemyslu:
alulirott kizárolagos felelősséggére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezentă, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în medii rezidențiale, comerciale și din industria ușoară:
kinnitab kāsesievaga oma ainuvastutuse sel, et alpool toodud kliimaseadmed soojuspumbad omõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kerгtööstuskeskkondades:
ar šo, vienersonski uzņēmumi atzīst atbilstību, paziņo, ka tālāk aprakstītie gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamās, komercdarbības un vieglās rūpniecības telpās.
šiuo vien tik savo atsakomybe pareišia, kad toliau apibūdinti oro kondicionieriai ir šilumos siurbiliai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosioms pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivo odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namijenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakoim industrijom:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиціонери й теплові насоси, описані нижче й призначенні для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VG/MUZ-AP60VG, MSZ-AP71VG/MUZ-AP71VG

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplateau van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σειριακός του αριθμούς βρίσκεται στην τινακίδα ονόματος του προϊόντος.

Nota: Número de serie encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemerk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numarası ürünün isim plakasında yer alır.

Забележка: Серийнийят му номер е на табелката на продукта.

Uwaga: Numer seryjny znajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumeron merkityy laitteen arvokilpeen.

Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.

Poznámka: Výrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.

Megjegyzés: A sorozatszám a termék adatlapján található.

Opomba: serijašča številka je zapisana na tipski ploščici enote.

Notă: Numărul de serie este specificat pe plăcuța indicatoare a produsului.

Märkus. Seerianumber asub toote andmesildil.

Piezīme. Sērijas numurs ir norādīts uz ierices datu plāksnītes.

Pastaba. Serijos numeris nurodytas gaminio vardinų duomenų lentelėje.

Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.

Napomena: Serijski broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives

Direttive

Direktifler

Směrnice

Direktiivid

Директивы

Richtlinien

Oδηγίες

Direktivi

Smernice

Direktīvas

Директиви

Directives

Directivas

Dyrektwy

Irányelvez

Direktyvos

Директиви

Richtlijnen

Direktiver

Direktiver

Direktive

Direktive

Директиви

Directivas

Direktiv

Direktiivit

Direktive

Direktive

Директиви

2014/35/EU: Low Voltage Directive

2006/42/EC: Machinery Directive

2014/30/EU: Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU: RoHS

Issued:
THAILAND

3 December, 2018

Akira HIDAKA
Manager, Quality Assurance Department

EC DECLARATION OF CONFORMITY
EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE
EG-CONFORMITEITSVERKLARING
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE
ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE
EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÄRING

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE
EC UYGUNLUK BEYANI
ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ
DEKLARACIJA ZGODNOŠCI WE
CE-ERKLÄRING OM SAMSVAR
EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS
ES PROHLÁŠENÍ O SHODE
VYHĽÁSENIE O ZHODE ES
EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

IZJAVA O SKLADNOSTI ES
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON
EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA
EB ATITIKTIES DEKLARACIJA
EC IZJAVA O SUKLADNOSTI
EZ IZJAVA O USAGLAŠENOSTI
ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ НОРМАМ ЕС
ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ НОРМАМ ЄС

MITSUBISHI ELECTRIC CONSUMER PRODUCTS (THAILAND) CO., LTD
AMATA NAKORN INDUSTRIAL ESTATE 700/406 MOO 7, TAMBON DON HUA ROH, AMPHUR MUANG, CHONBURI 20000, THAILAND

hereby declares under its sole responsibility that the air conditioners and heat pumps described below for use in residential, commercial and light-industrial environments:
erklärt hiermit auf seine alleinige Verantwortung, dass die Klimaanlagen und Wärmepumpen für das häusliche, kommerzielle und leicht-industrielle Umfeld wie unten beschrieben:
déclare par la présente et sous sa propre responsabilité que les climatiseurs et les pompes à chaleur décrits ci-dessous, destinés à un usage dans des environnements résidentiels, commerciaux et d'industrie légère :
verklaart hierbij onder eigen verantwoordelijkheid dat de voor residentiële, commerciële en licht-industriële omgevingen bestemde airconditioners en warmtepompen zoals onderstaand beschreven:
por la presente declara bajo su única responsabilidad que los acondicionadores de aire y bombas de calor descritas a continuación para su uso en entornos residenciales, comerciales y de industria ligera:
conferma con la presente, sotto la sua esclusiva responsabilità, che i condizionatori d'aria e le pompe di calore descritti di seguito e destinati all'utilizzo in ambienti residenziali, commerciali e semi-industriali:
με το παρόν πιστοποιεί με αποκλειστική της ευθύνη ότι οι τα κλιματιστικά και οι αντλίες θέρμανσης που περιγράφονται παρακάτω για χρήση σε οικιακό, επαγγελματικό και ελαφριάς βιομηχανικής περιβάλλοντα:
através da presente declara sob sua única responsabilidade que os aparelhos de ar condicionado e bombas de calor abaixo descritos para uso residencial, comercial e de indústria leve:
erklärt hermed under emneansvar, at de herunder beskrivne airconditionanlæg og varmepumper til brug i privat boligbyggeri, erhvervsområder og inden for let industri:
intygar härmed att luftkonditioneringarna och värmevärmepumparna som beskrivs nedan för användning i bostäder, kommersiella miljöer och lätt industriella miljöer:
ev, tıcart ve hafif sanayi ortamlarında kullanılan amaçlı üretilen ve aşağıda açıklanan klima ve ısıtma pompalarıyla ilgili aşağıdaki hususları yalnızca kendi sorumluluğunda beyan eder:
deklariра на своя собствена отговорност, че климатици и термопомпите, описаны по-долу, за употреба в жилищни, търговски и леки промишлени условия:
nijejšzym oswiadcza na swoja wylczna odpowiedzialnosć, że klimatyzatory i pompы ciepła opisane ponizej, są przeznaczone do zastosowania w środowisku mieszkalnym, handlowym i lekko przemysłowym:
erkläret et fuldstændig ansvar for undernevnte klimaanlegg og varmepumper ved bruk i boliger, samt kommersielle og lettindustrielle miljøer:
vakuumtaa tåten yksinomaissellä vastuullaan, että jäljempänä kuvatut asuinrakennukset, pienteollisuuskäytöön ja kaupalliseen käytöön taroitettu ilmastoointilaiteet ja lämpöpumput:
tímto na vlastní odpovědnost prohlašuje, že níže popsáne klimatizační jednotky a tepelná čerpadla pro použití v obytných prostředích, komerčních prostředích a prostředích lehkého průmyslu:
týmto na svoju výlučnu zodpovednosť vyhlasuje, že nasledovné klimatizačné jednotky a tepelné čerpadlá určené na používanie v obytných a obchodných priestoroch a v prostredí fahkého priemyslu:
alulirott kizárólagos felelősséggére nyilatkozik, hogy az alábbi lakossági, kereskedelmi és kisipari környezetben való használatra szánt klímaberendezések és hőszivattyúk:
izjavlja pod izključno lastno odgovornostjo, da so spodaj navedene klimatske naprave in toplotne črpalke, namenjene uporabi v stanovanjskih, komercialnih in lahkoindustrijskih okoljih:
declară, prin prezentă, pe proprie răspundere, faptul că aparatele de climatizare și pompele de căldură descrise mai jos și destinate utilizării în mediul rezidențial, comercial și din industria ușoară:
kinnitab kāsesēvaga oma ainuvastutusel, et alpool toodud kliimaseadmed ja soojuspumbad on mõeldud kasutamiseks elu-, äri- ja kergetööstuskeskkondades:
ar šo, vienersonniski uzņemoties atbilstību, paziņo, ka tālāk aprakstītu gaisa kondicionētāji un siltumsūkņi ir paredzēti lietošanai dzīvojamajās, komercdarbības un vieglie rūpniecības telpās.
šiuo vien tik save atsakomybe pareišia, kad toliau apibūdinti oro kondicioneriai ir šilumos siurbiliai skirti naudoti gyvenamosiose, komercinėse ir lengvosios pramonės aplinkose:
ovime izjavljuje pod izključivo odgovornošću da su klimatizacijski uređaji i toplinske dizalice opisane u nastavku namenjeni za upotrebu u stambenim i poslovnim okruženjima te okruženjima lake industrije:
ovim izjavljuje na svoju isključivu odgovornost da su klima-uređaji i toplotne pumpe opisane u daljem tekstu za upotrebu u stambenim, komercijalnim okruženjima i okruženjima sa lakom industrijom:
настоящим заявляет и берет на себя исключительную ответственность за то, что кондиционеры и тепловые насосы, описанные ниже и предназначенные для эксплуатации в жилых помещениях, торговых залах и на предприятиях легкой промышленности:
цим заявляє, беручи на себе повну відповідальність за це, що кондиционери й теплові насоси, описані нижче й призначенні для використання в житлових приміщеннях, торговельних залах і на підприємствах легкої промисловості:

MITSUBISHI ELECTRIC, MSZ-AP60VGK/MUZ-AP60VG, MSZ-AP71VGK/MUZ-AP71VG

Note: Its serial number is on the nameplate of the product.

Hinweis: Die Seriennummer befindet sich auf dem Kennschild des Produkts.

Remarque : Le numéro de série de l'appareil se trouve sur la plaque du produit.

Opmerking: het serienummer staat op het naamplateau van het product.

Nota: El número de serie se encuentra en la placa que contiene el nombre del producto.

Nota: Il numero di serie si trova sulla targhetta del prodotto.

Σημείωση: Ο σεριαλός του αριθμούς βρίσκεται στην πινακίδα σύνοματος του προϊόντος.

Nota: o número de série encontra-se na placa que contém o nome do produto.

Bemerk: Serienummeret står på produktets fabriksskilt.

Obs.: Serienumret finns på produktens namnplåt.

Not: Seri numerasi ürünün isim plakasında yer alır.

Zaběhléjka: Серийний номер е на табелката на продукта.

Uwaga: Numer serjnyj zrajduje się na tabliczce znamionowej produktu.

Merk: Serienummeret befinner seg på navneplaten til produktet.

Huomautus: Sarjanumeron merkitys laitteiden arvokilpeen.

Poznámka: Příslušné sériové číslo se nachází na štítku produktu.

Poznámka: Vyrobné číslo sa nachádza na typovom štítku výrobku.

Megjegyzés: A sorozatszám a termék adattábláján található.

Opomba: serijska številka je zapisana na tipski ploščici enote.

Notá: Numérul de serie este specificat pe placuta indicatoare a produsului.

Märkus: Seerianumber asub toote andmesildil.

Piezīme: Sērijas numurs ir norādīts uz ierīces datu plāksnītes.

Pastaba: Serijos numeris nurodytas gaminio vardinio duomenų lentelėje.

Napomena: serijski broj nalazi se na natpisnoj pločici proizvoda.

Napomena: Serijsk broj nalazi se na nazivnoj pločici proizvoda.

Примечание: серийный номер указан на паспортное табличке изделия.

Примітка: Серійний номер вказано на паспортній таблиці виробу.

Directives

Direttive

Direktifler

Směrnice

Direktiivid

Директивы

Richtlinien

Oδηγίες

Директиви

Smernice

Direktivas

Директиви

Directives

Directivas

Dyrektwy

Irányelvez

Direktyvos

Директивы

Richtlijnen

Direktiver

Direktiver

Direktive

Direktive

Директивы

Directivas

Direktiv

Direktiiviit

Directive

Direktive

Директивы

2014/53/EU: Radio Equipment Directive

2006/42/EC: Machinery Directive

2011/65/EU: RoHS

Issued:
THAILAND

3 December, 2018

Akira HIDAKA
Manager, Quality Assurance Department

► Müşteri, ürünlerle ilgili olarak her türlü yasal düzenlemeye ve standartlara uymak ve Satıcı tarafından kendisi ile paylaşılacak olan tüm bilgi ve belgelere (Kullanma kılavuzları, yönetmelikler, talimatlar vb.) uygun davranış maklumatları yükümlüdür. Bu bilgi ve belgelere uygun hareket edilmemesi sebebiyle ortaya çıkabilecek her türlü problem "kullanıcı hatası" olarak değerlendirilir.

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN

JG79Y568H01